

EL METRONOMO,

SEMANARIO MUSICAL Y LITERARIO,

CONSAGRADO ESPECIALMENTE AL FOMENTO DE LAS SOCIEDADES CORALES.

por el fundador de las mismas en España, J. A. Clavé.

PRECIOS DE SUSCRICION.

En toda España: Un mes 3 reales.
Tres meses 8.—Un número suelto 1 real.

Este SEMANARIO se publica todos los domingos.

REDACCION Y ADMINISTRACION,

calle del Conde del Asalto, número 34, piso 2.º

PUNTOS DE SUSCRICION.

En esta Administracion, y en la librería de D. Salvador Manero, Rambla de Sta. Mónica, frente á Correos.

EFEMÉRIDES MUSICALES.

MAYO.

- 10—1542. Nacimiento del maestro D. Martín de Tapia, en Soria.
- » —1773. Nace en Viena José Francisco Narciso Carbonel, profesor de canto y maestro de la distinguida cantatriz Scio. Carbonel era hijo del célebre concertista de flajeolet de este apellido, natural de la Provenza.
- » —1783. Nace en Pina Nicolás Bienvenutti, maestro de capilla de aquella catedral.
- 11—1727. Muere en Lisboa el maestro de capilla de su catedral, canónigo D. Francisco Da Costa é Sylva.
- » —1815. Nace en Alagon (Zaragoza) el pianista y compositor don Florencio Lahoz.
- » —1819. Muere en Oldenbourg, de un ataque apoplético, el célebre flautista alemán, Gaspar Fürstenau.
- 12—1823. Muere en Viena el célebre compositor italiano Antonio Salieri, maestro de la capilla real de Austria. Asistieron á sus funerales cuantos artistas se hallaban en Viena y otras muchas personas distinguidas, pues Salieri era generalmente querido por su talento y su carácter afable. En sus exequias fúnebres se ejecutó una misa de *requiem* que él mismo había escrito espresamente para cuando muriese, y de la cual no había dejado oír á persona alguna ni una sola nota. Salieri es autor de un gran número de composiciones dramáticas y religiosas.
- » —1828. Muere en Madrid el célebre contralto de la real capilla y cámara, presbítero D. Domingo Andrés y Barbot.
- » —1843. Rehuye el Conservatorio de Madrid dar su opinion artística sobre el valor de una misa de *requiem*.
- 13—1805. Nace en Coblenza (Alemania) la célebre cantatriz madama Enriqueta Sontag, despues condesa Rossi.
- » —1827. Primera representacion en el teatro del Valle, en Roma, de la ópera *L'avventura de una giornata*, de la compositora romana Ursula Asperi, discípula de Fiorivante.
- » —1840. Muere en Madrid el mariscal de campo de los ejércitos nacionales D. José Joaquin de Virués y Spinola, autor de la preciosa obra de música titulada *Geneufonia*.
- 14—1652. Nace en Werthum, ducado de Baden, el poeta y compositor dramático Juan Felipe Foertsch.
- » —1742. Muere en el monasterio de San Benito de Bages (Cataluña) su abad P. Fr. Francisco Marimon, notable músico.
- » —1791. Muerte de la distinguida cantatriz alemana Francisca Lebrun, en Berlin.
- 15—1720. Nace en París el violinista Luís Aubert.
- » —1819. Se estrena en el teatro de Santa Cruz de Barcelona la primera ópera del maestro español D. Ramon Carnicer, ti-

tulada *Adela de Lusignan*, en presencia de la infanta doña Lucía Carlota el día de su llegada á esta, para pasar á contraer matrimonio con el infante D. Francisco de Paula. La ópera fué recibida con grande entusiasmo.

15—1832. Muere en Berlin, su patria, á la edad de 73 años, el compositor Cárlos Federico Zelter, director del instituto real de canto de Prusia, y fundador de una sociedad lírica *Liedertafel*, en Berlin.

16—1658. El compositor D. Antonio Pablo de Centena, es nombrado dean de la catedral de Barcelona por el papa Alejandro VII.

» —1780. Nace en Breslau el organista Federico Guillermo Berner, director del canto coral á grandes masas, en el seminario protestante de dicha ciudad.

» —1801. Muere en Puerto-Rico el cantante D. Tomás Díez, natural de Valencia.

LA MUSICA CONSIDERADA COMO ELEMENTO MORAL.

II.

El poder de la imitacion es inmenso, obrando sobre nuestras facultades morales; la escuela aristotélica, puede decirse, que funda en él su sistema filosófico; idea adquirida presupone idea imitada. Como tenemos dicho, la imitacion, objeto primordial del arte, se refleja maravillosamente en todo cuanto con él se relaciona. Nosotros creemos que el arte, cuando no se concreta tan solo á ser la copia de la naturaleza en su expresion mas puramente plástica, es siempre un trasunto de las atrevidas creaciones del mundo ideal. La música, la poesía, la pintura, escultura y arquitectura son bocetos, puede decirse, de la creacion. Terpan-dro y los primeros músicos de la antigüedad, debieron ver los modelos de sus cadenciosos ritmos en el vuelo del pájaro, en el rumor de la onda al reventarse en la playa, en las pulsaciones arteriales de nuestro organismo y hasta en el espacio de tiempo nece-

sario para la coordinacion de las ideas en nuestro cerebro. Homero es el gran copista de la naturaleza con la palabra; inspiróse en las armonías universales; basó en ellas la idea del bien; considerólas como el mito de la belleza, y la poesía fué un arte. Pero la música y la poesía, consideradas en su esencia, modelan su ideal en el espíritu; sus medios de manifestarse á nuestra facultad sensible é inteligente, son los sonidos y las palabras, los mas espirituales de todos.

Polignoto copió á la naturaleza con los pinceles, la objetizó en una forma mas material, mas perceptible aun. La pintura puede considerarse como la escultura y la arquitectura idealizadas; sobrepuja en espiritualismo á todas las artes plásticas. Sus medios de manifestarse son los colores, medios infinitamente mas materiales que el sonido y la palabra.

Fidias, al modelar su estatua de Júpiter, se inspira tambien en la creacion; genio del clasicismo copia al hombre, desposando, por decirlo así, en su concepcion la idea de la belleza estética, plástica, material, con la idea de la majestad, el poder y la sabiduría; belleza moral, sugetiva; belleza del espíritu que vida centellea en la frente del padre de los dioses. Para ello da vida al mármol; bajo la fria é inerte piedra, el artista infunde un soplo creador de animacion, de ardorosa vida.

La arquitectura es el trasunto mas vasto de la naturaleza en el arte. Su tendencia parece dirigida á reflejar la gran síntesis del espíritu con la materia; los medios que para ello emplea son los que mas directamente afectan á los sentidos. En el arte antiguo ú oriental, la arquitectura es tan solo lo grandioso, lo colosal; moles sobre moles, montañas sobre montañas ya se llamen templos, pirámides ú obeliscos reflejan fielmente el panteísmo, la religion de los Vedas predominante en aquellos tiempos. En el arte clásico, la arquitectura nacida en Grecia es la union del espíritu y la forma individualizada; su númen es el hombre. La arquitectura moderna ó cristiana, nace en Roma; en sus atrevidas formas góticas se refleja el predominio del espíritu sobre la materia; su modelo es Dios.

El ideal del arte es la armonía: el hombre tiene una tendencia irresistible á lo armónico, y realiza esta aspiracion por medio del arte. Así se ha dicho: el Universo es la creacion de Dios, el arte es la creacion del hombre. ¡Oh, sí! porque el artista crea una segunda naturaleza, y no satisfecho aun copiando los objetos que le rodean, parece que roba á Dios el secreto de su poder omnipotente, é idea mundos, formula modelos allá en las casi infinitas regiones de su fantasía, y se afana en transmitirlos á la esfera de la realidad, manifestando de este modo el inmenso poder de su atrevido genio.

¡Paso, pues, al artista! ¡paso al poeta! seres predes-

tinados que vienen al mundo para realizar ese generoso anhelo del espíritu humano, de penetrar en lo desconocido, de remontarse á lo ideal, á lo infinito; á descubrirnos los inmensos horizontes donde irradia la alba luz de la eterna vida!

Atraídos por las deleitosísimas fruiciones del espíritu que en nosotros despierta la idea del arte, nos hemos apartado un tanto del objeto principal de nuestro trabajo. Perdónesenos la digresion.

Aun concretándonos estrictamente á la parte moral de la música, al considerarla en la antigüedad de la historia no podemos apartar la vista de la Grecia; porque la Grecia es la patria del arte y solo allí nos es dado estudiarle en todas sus manifestaciones. Como indicamos en nuestro anterior artículo, era grande la influencia que, sobre la moral y sobre las costumbres, se concedia á la música en aquellos tiempos. Hasta mediados del siglo cuarto, antes de nuestra era, los gobiernos consideraron á la música como uno de los principales elementos de instruccion, desvelándose por dirigirla convenientemente. Cuando con los progresos de las ideas se emancipó casi del todo de su severidad y sencillez primitiva, conformándose mas con el carácter expansivo del pueblo griego, los filósofos juzgaron de la música no mas que como una lícita diversion. Formáronse entonces las dos escuelas denominadas antigua y moderna: las dos tuvieron partidarios apasionadísimos, y es curioso el observar el celo y asiduidad con que en las regiones del poder supremo, en la cátedra, en la Academia y en el Teatro se combatió toda innovacion en el arte musical, considerándosela como una corrupcion de las costumbres.

La música hasta entonces habia estado sujeta á la poesía, y su ritmo modelado en esta exactamente; la música instrumental era desconocida. La lira, instrumento con que generalmente se acompañaba el canto, tenía muy pocos sonidos, pues solo contaba tres cuerdas. Al par que la música, la poesía se hizo atrevida y turbulenta; para acomodar la melodía y ritmo al loco entusiasmo de esa poesía llamada ditirámica, Polimnesto varió y aun aumentó alguna cuerdas á la lira, introduciendo nuevas consonancias. Los historiadores de la antigüedad nos señalan como fautores de esta innovacion en la música, entre muchos otros, á Cinesias, Polgitedes y principalmente á Timoteo de Mileto. Este músico-poeta, silbado en un principio en el teatro de Atenas, con su música ligera, brillante y graciosa pronto logró atraerse la predileccion de aquel fogoso pueblo. Timoteo aumentó hasta el número de once las cuerdas de la lira. Cuéntase que habiéndose presentado en Lacedemonia, este pueblo siempre rígido en la pureza de las costumbres, le recibió con indignacion, y un decreto espedido por los éforos mandó al innovador quitar cuatro cuerdas á su lira acusán-

dosele de profanador de la música antigua ó sagrada, y además de corruptor de las costumbres, porque con la indecencia, variedad y molicie de sus cantos, trataba de predisponer á la afeminación y al placer erótico el corazón de los jóvenes esparciatas.

Píndaro, Lampro, Anaxilas y otros líricos célebres, sostuvieron á la música antigua en los tiempos de su mayor decadencia. Anaxilas en una de sus comedias, atacó violentamente á los novadores, diciendo que la música de sus tiempos, como la Libia, producía un nuevo monstruo todos los años. Platon, al oír en el teatro á un músico que con la flauta imitaba el canto del ruiseñor y el silbo de la serpiente, preguntaba: «¿qué significa este ruido?» Y en tanto que los espectadores celebraban las habilidades del flautista, el filósofo le calificaba de ignorante y de presuntuoso: de ignorante porque desconocía la verdadera belleza en el arte, y de presuntuoso porque todo su mérito se reducía á vencer una dificultad, mérito del que no resultaba ningún provecho real y efectivo.

La música griega, con la severidad de su primitivo carácter, bien pronto quedó reducida á ser empleada tan solo para las ceremonias religiosas, y aun allí con el tiempo vino á alcanzarle la reforma; porque, como manifestación del espíritu humano, la música en todas sus facetas, sigue también la eterna ley del progreso que rige al mundo.

J. Güell y Mercader.

JUEGOS FLORALES.

Esta liza literaria á la par que poética fiesta, se celebró el domingo 3 del corriente, siendo el quinto año de la segunda época de su instalación en esta ciudad.

El histórico salón de Ciento de las Casas Consistoriales, convenientemente decorado, encerraba una numerosa y escogida concurrencia; nuestras primeras autoridades, las corporaciones científicas, cuanto de notable en talento contiene Barcelona estaba allí representado: también vimos figurar en primer término á no pocas de nuestras bellas y elegantes damas.

Presidió la pública sesión el Sr. Sepúlveda, gobernador civil de la provincia, inaugurándola con la lectura de un sentido discurso alusivo que fué merecidamente aplaudido.

El venerable presidente del Consistorio de mantenedores D. Braulio Foz, persona respetabilísima y muy apreciable bajo todos conceptos, pronunció una alocución á la altura de sus privilegiados dotes eruditos, que sentimos no poder juzgar por nuestro humilde criterio, á causa de que ya por las condiciones acústicas del salón, ya por la debilitada voz del anciano orador, no pudo ser oída por la mayoría de los circunstantes. Los pocos que tuvieron ocasión de apreciarle convenientemente, hacen de dicho discurso los mayores elogios.

Como es costumbre, el poeta premiado con la flor natural tiene derecho á elegir de entre las damas allí presentes á una para reina de la fiesta, esta vez mereció la predilección del afortunado vate la señora esposa de nuestra primera autoridad civil, circunstancia que fué saludada con una salva de aplausos.

El secretario del Consistorio D. Eusebio Pascual leyó un brillante discurso, rebosando de erudición histórica y de calurosos arranques de amor á nuestra patria; todo desenvuelto en bellísimas formas y transmitido con una voz clara, sonora y robusta, por lo que alcanzó justos y generales aplausos del distinguido auditorio.

Leyóse en seguida por uno de los señores mantenedores una bella composición del malogrado poeta catalán D. Buenaventura Cárlos Aribau, y á fin de honrar la memoria del distinguido vate, la reina de las flores depositó una corona de laurel con un crespon negro, sobre dicha poesía.

Hé aquí, ahora, cuál fué el fallo del jurado:

Premio de honor y cortesía, ó sea la flor natural. Fué adjudicada á la que lleva por nombre: *Los aires de la patria*, que resultó ser de D. Dámaso Calvet, de Figueras.—Primer accésit, á la *Eternitat de amor*, de D. Luis Roca, de Lérida.—Segundo accésit: á la titulada: *Los tres premis*, de D. Francisco Pelayo Briz. Obtuvieron mención honorífica las tituladas *Lo pobre pelegrí*, *Malehít sia lo fill*, *La nit de reys*, *La batuda del blat* y *L'arpa de suro*.

Primer premio de una englantina de oro, á D. Joaquín Rubió y Ors, por la poesía *Lo ultim compte de Urgell*.—El primer accésit á este premio lo ganó D. Antonio Bofarull con la poesía *En Bernat de Cabrera*. El segundo D. Antonio Camps y Fabrés con la titulada: *Berènguer la fratricida*. Además obtuvieron mención honorífica las poesías tituladas: *Saló dels jochs florals*, y la *Reina monja*.

Segundo premio: violeta de oro y plata. El Consistorio acordó por unanimidad no adjudicarlo por no haberse presentado composición que sea en su concepto digna de obtenerlo.—El primer accésit, á la poesía *A mon Redentor*, de D. Antonio Camps y Fabrés, y el segundo á *La vera creu*, de D. Mariano Font, de Reus.

Premios extraordinarios.—Arpa de plata regalada por el Ateneo catalán de la clase obrera. A la poesía *La mort del poeta*, de D. Luis Roca, de Lérida. D. Joaquín Rubió y Ors obtuvo el primer accésit, y en su consecuencia la copa de palma, regalo de una señora, según acuerdo del Consistorio, ya que no se conceptuó digna á ninguna composición dramática de obtenerlo como premio: Hízose sin embargo, en este concepto, mención honorífica á favor de *La campana de la Unió*.

Arpa de corcho regalada por el Circulo de Llagostera. A la poesía *Los trovadors catalans*, de D. Luis Roca, de Lérida. No se adjudicó el primer accésit: el segundo lo obtuvo D. Antonio de Bofarull por su poesía *Las flors del rey D. Juan*.

Medalla de oro regalada por el Ateneo catalán, al trabajo en prosa de D. Joaquín Rubió y Ors, titulado: *Lo doctor Vicens Garcia y sas obras poéticas*, y el accésit consistente en una medalla de plata al titulado *Breus apuntacions sobre la vida de M. Ramon Muntaner y 'l judici crítich de sa crònica*, de D. Cayetano Vidal, de Villafranca del Panadés.

Con motivo de haber obtenido en este y en los anteriores certámenes los tres premios prevenidos por reglamento, el Sr. Rubió y Ors fué aclamado *Mestre en gay saber*, por lo que le felicitamos cordialmente.

En seguida habiendo el Sr. D. Terencio Thos y Codina, otro de los mantenedores, pronunciado el discurso de despedida por este año, discurso nunca bastante bien elogiado si tratáramos de analizarlo, levantóse el alcalde corregidor Sr. Madramany, diciendo: «Se da por terminada la sesión.»

En el número 32 del periódico *Orfeon Español*, correspondiente al 3 del corriente, hemos visto un suelto en el que, con manifiesto sarcasmo, se habla de la marcha del Sr. Clavé á Madrid, dirigiéndole además algunos cargos tan sin prudencia é inoportunidad aducidos, como insulsamente espresados.

Hallándose ausente nuestro director, y siendo á él á quien mas directamente afectan las palabras del escrito á que nos referimos, nos habíamos propuesto no hacer mencion alguna de este incidente en EL METRÓNOMO. Y tanto mas motivos teníamos para ello, cuanto despues de terminada tan favorablemente para el Sr. Clavé la ruidosa polémica que en contra del mismo provocaron los señores directores del *Orfeon Español*, creemos que toda nueva escision procedente de dichos señores, debe considerarse como un desahogo del natural despecho; desahogo que, sino en justicia, por compasion siquiera puede permitírseles. Además, á acusaciones de la índole y objeto de la que venimos hablando, no se responde; el silencio despreciativo es, en sentir de las personas sensatas, la mas digna y elocuente contestacion.

Oblíganos á escribir las precedentes lineas la circunstancia de haber recibido la siguiente carta de nuestro amigo D. Clemente Cuspinera, y como en ella nos ruega encarecidamente su insercion en EL METRÓNOMO, vamos á complacerle, y al propio tiempo podrán ver nuestros lectores el suelto á que nos referimos, y juzgar asimismo de la *razon* que asiste á sus autores. Pero téngase presente que tan solo por pura deferencia para con nuestro querido amigo, mentamos en EL METRÓNOMO la inconveniente provocacion de los señores hermanos Tolosa, si bien estamos seguros que aun así descontentaremos á nuestro director Sr. Clavé, quien como se sabe, se ha propuesto no dar ninguna importancia á tales provocaciones, puesto que es notorio son dictadas por un mezquino espíritu de rivalidad.

Hé aquí ahora la carta:

Señores redactores de EL METRÓNOMO.

Caldes de Monbuy 6 de mayo de 1863.

Muy señores míos: á la amabilidad del señor presidente de la sociedad coral *Orfeon*, de esta villa, debemos el haber leído el número del periódico *El Orfeon español*, correspondiente al domingo próximo pasado, y enterarnos de lo que en él se dice respecto de nuestro querido amigo Sr. Clavé.

«Si no miente la crónica, dice el citado periódico, á estas horas la capital de todas las Españas tiene la inefable satisfaccion de contar entre sus moradores al nunca bien ponderado empresario de los Campos Eliseos de Barcelona.»—Rara coincidencia, decimos nosotros; ocho dias antes, en esta villa teníamos el imponderable orgullo de albergar dentro sus muros al siempre esclarecido director del *Orfeon Barcelonés*.

«Segun parece, añade el ya citado *Orfeon español*, periódico, tiene el proyecto de dar un festival y hacer ver á los atrasados habitantes de la coronada villa, que á pesar de su conservatorio, sus maestros y sus establecimientos musicales, apenas pueden producir alguno que otro cantante ó profesor de música, en tanto que el precitado empresario con un simple soplo, hace brotar de las tierras catalanas docenas y mas docenas de sociedades, con la misma facilidad que las setas en los bosques. Retiráos, pues, institutos de todas clases, hemos hecho ya tantos progresos en el siglo del vapor y de la electricidad que los muchachos vie-

nen al mundo con una educacion completa y el estudio no es mas que un embarazo.—Apartaos, retrógrados. ¡Viva la ignorancia!»

Hé aquí como se espresa el periódico dirigido por los señores hermanos Tolosa. Esto decia el domingo 3 del corriente, y ocho dias antes el Sr. Tolosa, D. Juan, dirigia el *Orfeon* de esta villa, en la ejecucion de la *Pastoreta*, á pesar de que esta sociedad coral aprende al oído y que hay en ella, á lo menos que yo sepa, tan solo dos individuos que tengan alguna nocion de música, esceptuando á sus tres directores. Solo Dios sabe las ideas que me ocurrieron al ver á D. Juan Tolosa dirigiendo un coro que canta composiciones aprendidas al oído. De esta manera podria tambien este buen caballero hacer brotar de las tierras catalanas (si hallase maestros y coristas suficientes) docenas y mas docenas de sociedades, con la misma facilidad que las setas en los bosques. Sin embargo, no creemos que lo haga, porque si el director de *El Orfeon Barcelonés* tuvo á bien dirigir al *Orfeon caldense* en la ejecucion de una pieza aprendida al oído, fué sin duda porque esta sociedad debe de ser una escepcion de la regla y todos sus individuos vinieron al mundo con una educacion completa; de lo contrario, no creemos que D. Juan Tolosa hubiese pensado ni remotamente en que una sociedad coral dirigida por él cantase nada menos que una pieza de su repertorio aprendida... ¡¡AL OÍDO!!

«Haced lo que os digo, sin atender á lo que hago.»

Les ruego á Vds. encarecidamente, señores redactores de *El Metrónomo*, se sirvan publicar íntegras las precedentes lineas en el próximo número de su ilustrado semanario, á lo que les quedará muy reconocido su afectísimo amigo S. S. S.

Clemente Cuspinera y Oller.

Nuestro apreciable colega de la corte *La Discusion* da cuenta de la llegada á Madrid de nuestro querido director y amigo, en los siguientes términos:

«Ayer tuvimos el gusto de abrazar á nuestro amigo y correligionario el poeta músico popular por excelencia, el fundador y organizador de las sociedades corales de Cataluña, D. Anselmo Clavé.

El célebre catalan viene deseoso de celebrar en Madrid una solemnidad musical semejante á las que tanta boga han alcanzado en Cataluña.

Muchísimas son las personas que asistirían gustosas á una funcion semejante, y nosotros mas gustosos que nadie, pues conocemos los progresos, los beneficios, la cultura que por medio de las sociedades corales se ha desarrollado en cien poblaciones del antiguo principado y que deseamos se hagan extensivos á toda España.

El Sr. Clavé, cuyos fecundos esfuerzos en favor del progreso nadie pone en duda, pertenece al partido calumniado y atropellado por el poder. Su nombre es una réplica incontestable á los que tanto vociferan contra los hombres de nuestro partido.

Bien venido entre nosotros.»

El viernes próximo tendrá lugar en Lérida una *festival* iniciada por la diputacion de aquella provincia y la municipalidad de su capital. Tomarán parte en ella unos trescientos coristas pertenecientes al *Orfeon leridano* y á cinco sociedades mas de distintos pueblos, corriendo la direccion á cargo del maestro del primero el reputado profesor Sr. Vidal.

Felicítamos de corazon á las dignas autoridades de la citada provincia, por haber tomado á su cargo la realizacion de otra de estas populares fiestas que hemos tenido la honra de instituir en nuestra patria SIN APOYO DE NADIE y á costa de penosos sacrificios, deseando á los coristas leridanos el mas feliz éxito en el desempeño de las piezas que componen el programa.

Segun escriben de Reus, la sociedad coral del *Centro de lectura* continúa dando todos los dias de fiesta bailes-conciertos en los

bellísimos *Jardines de Euterpe* de aquella ciudad. Lo ameno de la estación hace que ya empiece á acudir á aquellas deleitosísimas funciones, la numerosa y escogida concurrencia con que se veían favorecidas en el verano del año último.

Segun una carta de Villafranca del Panadés, que tenemos á la vista, el coro de aquella población ha tomado parte en algunas funciones religiosas allí celebradas últimamente, cantando una misa, composición del entendido profesor Sr. Pujadas.

En una serenata que se dió al Sr. Alcalde, así como también en la que fué obsequiado el joven escritor D. Cayetano Vidal con motivo de haber sido premiado en el último certámen de los *Juegos Florales*, cantóse por vez primera y con afinación y gusto el idilio *Amor.... es mort!* letra y música de los Sres. Vidal y Amader; tocándose por la orquesta un aria de la ópera *Lucia*, en la que el Sr. Juliachs, director del coro, lució una vez mas su mérito de ejecución en la flauta.

También tuvo lugar un brillante baile, en el que tomó parte la sociedad coral, cantándose, con algunas de las mas celebradas composiciones del Sr. Clavé, las americanas *Consuelo* y *La Criolla*, así como también la polka *La rosa blanca*, producciones todas de los Sres. Vidal y Juliachs.

Para la próxima festividad de la Ascension se prepara otra función religiosa, en la que está invitada para contribuir á su lucimiento la citada sociedad coral.

Nos dicen también haber sido puesto en música por el Sr. Ferrer, director del coro de San Sadurní, titulado *La union*, la nueva pastorella catalana que en nombre del coro de Villafranca dedicó á aquel el Sr. Eduardo Vidal.

FLORES DE ESTIO.

POESÍAS DE CLAVÉ

CORRESPONDIENTES Á LAS COMPOSICIONES COREADAS DEL MISMO.

XXII.

JUY! QUÉ JALEO!

Vals andaluz coreado.

Óle, al avío,
Chachas jermosas!
Juy! qué rumbosas!
Qué resalá!
Bien por el garbo
De que hace gala
Tanta chavala
De lo juncal!
Clisos tan lindos
Abiyan ellas
Que á las estrellas
Jacen tilin;
Y si los tales
Nos dicobelan,
Juy!... se amartelan
Nuestras orchis.
Unos pinreles
Lucen tan bellos,
Que ca uno de ellos
Vale un divé;
Y á muchos ternes
El seso ha güello
Su talle esbelto
Cual cañamiel.

Viva er sardióqui
De esas jermosas,
Jembras rumbosas,
De calidá!
Viva ese garbo
Y ese meneo!...
JUY! QUÉ JALEO!
Qué resalá!
En tó er sundache
Se dicán mosas
Mas salerosas
Que por acá;
Pues tós los pechos
De amor se inflaman
Al ver que erraman
Tántica sal.

Agosto de 1853.

XXIII.

EL DESPIDO.

Á LAS HERMOSAS CONCURRENTES Á LOS JARDINES DE EUTERPE.

Galop coreada.

I.

Pasaron las noches del plácido Estío...
Huyeron las auras henchidas de olores...
Se alejan las aves... fenecen las flores...
NATURA sus galas ajadas ve ya.
Las nieblas de Otoño sombrías... nocivas,
Presagian de BÓREAS el triste reinado:
El monte y el valle, la selva y el prado,
En áridos yermos se ven trasformar:
Cantares de júbilo
En horas magníficas
Poblaron la bóveda
Azul y estelífera...

Hoy lentos se estinguen, y espira la voz
Al soplo inclemente del cierzo helador.

Pasaron, oh! niñas, las horas de goces...
Las frescas veladas... los días de Sol!
Mas queda el recuerdo de vuestra hermosura
Grabado en el alma que heristeis de amor.

II.

Honrasteis de EUTERPE los lindos jardines:
En ellos brillasteis cual ígneas estrellas:
Mil pechos ardieron al veros mas bellas
Que rosas de mayo, que hurís del Eden.
SATURNO hoy adusto de nós os separa...
Mas luego al regreso de CÉFIRO y FLORA,
Cual tras noche umbria sonríe la aurora,
Vendrán nuevas horas de honesto placer.

Y EUTERPE ofreciéndoo,

Oh! niñas angélicas,
Sus flores balsámicas,
Sus fiestas poéticas,

Hará que afanosas honreis su verjel
Orlada de rosas la cándida sien.

Y en tanto que tornan las horas de goces...
Las frescas veladas... los días de Sol...
Nos queda el recuerdo de vuestra hermosura,
Nos queda el recuerdo de vuestro candor.

Setiembre de 1857.

LOS TRES BESOS.

I.

Frank marchaba tristemente, con su baston de viaje sobre el hombro y colgado de aquel su exiguo equipaje.

Al lado del joven iba su madre, teniendo en sus manos una de las de su hijo muy querido.

Al otro lado marchaba Gretchen, la fresca y vivaracha hija de la pradera.

Su padre, anciano de aspecto severo y venerable, marchaba delante de todos, tal vez como para dar á todos ejemplo con su valor, tal vez para ocultar las lágrimas que surcaban sus rugosas mejillas.

La anciana y la joven enjugaban frecuentemente su llanto con el extremo de su delantal.

Frank hasta entonces habia vivido en su aldea con la vida patriarcal de los campesinos alemanes, sus padres y Gretchen eran toda su familia y él pagaba el profundo cariño de los primeros y sentia un dulce y sereno amor hacia su prima.

Pero al llegar á hombre, el joven habia sentido en su alma una estraña inquietud, un deseo insaciable de saber y de gloria, que sobrescintando en un principio su cerebro concluyó por hacerle enfermar.

—Pues no quieres ser labrador como tu padre, le dijo este, aquí tienes la mitad de mis ahorros, vé a Heidelberg y estudia en su célebre Universidad.

Y por eso Frank marchaba acompañado por su familia.

Pronto llegaron á lo alto de una colinita, desde la que se dominaba el pueblecillo y se abarcaba un gran panorama.

—No vayamos mas lejos, dijo el padre.

La madre abrazó en silencio á su hijo; pero sus lágrimas y sollozos hablaban por su corazón. Al cabo de algunos instantes de tener á Frank contra su seno, le dejó libre, costándole sin embargo esto un gemido de dolor.

Entonces el padre le abrazó á su vez murmurando con voz conmovida:

—Adios, sé bueno y no nos olvides.

Gretchen se acercó al joven ruborizándose. Este abrió sus brazos, en los que se precipitó su prima; é imprimió en su frente virginal, el primero, el triste beso de despedida.

—Vuelve pronto, murmuró la niña, pues Gretchen apenas tenia catorce años. Y sus labios, no sé cómo, encontraron los de Frank.

Volvió este los ojos á la miserable aldea que yacia al pié de la colina, y su mirada parecia despedirse de ella.

—Adios, padres; adios, Gretchen; adios, blanca casita donde he nacido, campos que me visteis niño; adios y que no muera sin haber vuelto á veros.

Toda la familia formó entonces un cuadro inesplicable estrechando á Frank en un abrazo comun.

Después el joven se alejó rápidamente, mas no sin volver repetidas veces la cabeza.

II.

Ha pasado un año. Es la tarde.

La madre y Gretchen se hallan sentadas en lo alto de la colina, mirando la senda que serpea por la pradera y por la que se alejó Frank.

Las dos mujeres estaban tristes, muy tristes, pero no lloraban. ¡Habian llorado tanto que se habian agotado sus lágrimas!

—Nada. En vano le esperamos. No volverá, decian.

Y se miraban con una desesperacion tan grande que partia el alma verlas.

De pronto Gretchen fijó su vista en un punto muy lejano al fin de la senda.

—Un viajero, murmuró, y la emocion le impidió seguir.

—Mira bien, exclamó la madre, no sea una esperanza mas que se deshoje. Mira, si yo tuviera tus ojos; pero los míos tienen sesenta años!

—Madre, quiero mirar y no puedo, es que estoy llorando.

—Hija del alma!

Y se estrecharon convulsivamente.

—Es un viajero, lo veo perfectamente, viene hacia aquí, pero ¿no me engaña la vista? Nos ha distinguido; sí, saca su pañuelo, le ata al extremo de su baston y agita esta bandera como saludándonos.

—No hay duda, es él. Corramos.

—No puedo, apenas puedo sostenerme.

La anciana ni aun sostenerse podia y cayó sentada sobre una piedra.

El viajero, al verlas, en vez de seguir á su paso echó á correr como un loco.

Era él, era Frank.

En un minuto atravesó la distancia que le separaba de su madre y de su prima. Pero aquel minuto fué un siglo para los tres.

Decir el delirio de la madre fuera imposible. Mientras tenia en sus brazos y besaba apasionadamente á Frank, este alargó su mano á Gretchen, quien al estrecharla dejó en ella un beso y dos lágrimas á tiempo que murmuraba:

—Gracias, gracias por haber vuelto!

III.

Era la media noche.

El padre y la madre dormian. El esceso de la felicidad tambien fatiga y necesitaban reposo.

En cambio Frank y Gretchen velaban.

Hallábanse sentados en el banco de piedra colocado á la puerta de la casa.

La noche estaba oscura sin tempestad. Todo yacia en silencio.

—¿Sabes por qué me era necesario partir? decia Frank, porque en mi alma habian nacido otros pensamientos que nuestro amor y era preciso que yo matase aquellos sueños de mi alma tocando la realidad. Tenia ansia de saber, sed de aventuras, ambicion desenfadada, deseo de gloria. Fuí á Heidelberg. Estudié con tal entusiasmo que llegué á ser el primer estudiante de la Universidad, y llegué á adquirir tan inmensa fama de valiente y gran bebedor, que fuí nombrado por aclamacion rey de los estudiantes. Tuve centenares de sumisos súbditos, gané numerosos premios en los celebrados tiros de carabina, y al pasar el emperador por Heidelberg me convidó á comer á su mesa y me trató como si fuera su igual. Pues bien, la sed de mi alma se ha estinguido al ver lo vacio de estos goces. Cuando alguna de esas mujeres que venden su hermosura se acercaba á mí, recordaba aquel dulcísimo y tristísimo beso que me diste al marchar, y rechazé siempre sus caricias. Al fin, he comprendido que he sido un loco, que buscaba lejos la dicha teniéndola tan cerca, y he vuelto. ¿Me amas?

Todo estaba sumido en la oscuridad mas profunda.

Pero en el silencio de la noche se oyó el suave ruido de un beso.

Después la vivaracha Gretchen desenlazó los brazos de Frank que intentaban retenerla y entró corriendo en la casa.

A la mañana siguiente Frank rogó á su madre le diese por esposa á Gretchen. Esta era huérfana.

—Dios os dé muchos años de felicidad, contestó el anciano estrechándolos contra su corazón. Amándoos habéis realizado mi mas halagüeña esperanza.

Cuando Frank después de una larga vida tranquila y dichosa llegó á la vejez, se complacia en recordar los tres besos que habia dado á Gretchen, y decia que el beso á oscuras era mas dulce que el de despedida y aun que el de regreso. Y es que el amor se aumenta con el misterio y la soledad.

CRÓNICA MUSICAL.

Estranjero.

FRANCIA.

Paris.—Se dice que Mr. Rouland, ministro de instrucción pública, ha remitido á los alcaldes de todos los pueblos de Francia, una circular recomendándoles la enseñanza del canto en las escuelas de instrucción primaria, y con este motivo les aconseja la adquisición del órgano Alexandre. Hay fundados motivos para creer que desenvolviéndose por este medio el arte del canto, contribuya tal vez á aumentar la competencia y á rebajar en su consecuencia los fabulosos sueldos que cobran los tenores y las primas donnas.

—La señorita Patti es esperada con impaciencia en París, en uno de cuyos teatros dará algunas representaciones; partiendo en seguida para Londres, en donde está escriturada para el teatro Covent-Garden.

AUSTRIA.

En Viena la eminente cantatriz señorita Patti ha exitado un entusiasmo extraordinario. La acogida que se le ha dispensado es superior á cuanto pueda imaginarse. La aristocracia de Viena, la ha colmado de riquísimos regalos. Se dice que las veinte y tres funciones en que ha tomado parte, le han producido un beneficio líquido de ochenta mil francos.

RUSIA.

De una correspondencia de San Petersburgo, dirigida á la *Revista y Gaceta musical* de París, estractamos lo siguiente:

«Se duda que, concluida la próxima temporada teatral, con la cual acabarán también los compromisos de los principales artistas de la compañía de canto italiana, la dirección de los teatros imperiales continúe llevando una carga tan pesada como la del teatro italiano. Es preciso no ocultar que la emancipación de los siervos ha ocasionado en las rentas de la nobleza una merma que la obliga á hacer economías. De aquí resulta que de dos años á esta parte han dejado de abonarse los primeros palcos y sillones de orquesta en perjuicio de los rendimientos, al paso que por otra parte los gastos han ido creciendo continuamente. Sin hablar de lo que costó el montar *La Forza del destino* (cerca de doscientos mil francos, comprendida la cantidad pagada á Verdi), los sueldos de los cantores actuales son los siguientes, según anunció con exactitud un diario de San Petersburgo: A Tamberlik 72,000 fs. y un beneficio asegurado por 15,400 fs., total 87,400 fs. por seis meses; á Mme. Nantier-Didiée, 45,000 fs.; á Graziani, 70,000 fs.; á Mme. Barbot, 75,000 fs.; sin contar los sueldos de los artistas de segunda categoría, empleados, orquesta, etc., etc., y los regalos importantes que hace la corte, escediendo el todo de un millón de francos. Si no mejora la situación en el próximo abono no sería extraño que la dirección renunciase una explotación tan costosa. Quizá entonces se concedería á una empresa particular que pudiendo obrar con mas economía, podría tener probabilidades de mejor éxito.»

PORTUGAL.

En el teatro de la ciudad de Oporto acaba de ponerse por vez primera en escena la grandiosa ópera *Los Hugonotes*, ejecutada por los renombrados artistas señoras Dejean y Castelli y los señores Marini, Bignardi, Butti y Marnozzi.

Se han pintado para dicha ópera cinco decoraciones nuevas y se han construido magníficos trajes.

INGLATERRA.

El nuevo canto nacional inglés, *God bless the Prince os Wales*, compuesto por Mr. Arinley Richarst para el casamiento del príncipe de Gales con la princesa de Dinamarca, ha obtenido un

éxito tan grande en Inglaterra, que los editores Mr. M. Cocks y compañía han regalado al compositor una bolsa conteniendo 12,900 rs., y una cantidad igual ha recibido el célebre tenor señor Sins Reeves, por haberlo cantado en las fiestas del matrimonio, *God bless the Prince of Wales* fué cantado el mismo día en todas las ciudades de Inglaterra.

España.

Madrid.—Leemos en *La Correspondencia*:

«Los directores de Variedades, Circo y Príncipe se han reunido ayer en casa del señor Romea, con objeto de dar una función en el último de estos teatros, cuyos productos estarán destinados á adquirir un nicho á perpetuidad en la Sacramental de San Nicolás, fuera de la puerta de Atocha, donde serán trasladados los restos mortales del inolvidable actor D. Carlos Latorre, que están en el cementerio general de la puerta de Toledo. Este pensamiento, concebido por el Sr. D. Julian Romea, va á ser secundado dignamente por sus distinguidos compañeros, y gracias á él vamos á ver trabajar en el Príncipe, el jueves de la próxima semana, á actrices tan eminentes como Matilde y Teodora, á actores tan notables como Romea, Arjona, Catalina y otros, pertenecientes á los tres teatros antes mencionados.»

—Copiamos de la *Gaceta* los siguientes curiosos pormenores acerca de la celebración del aniversario de Cervantes.

«El maestro de capilla fué D. Francisco Asenjo Barbieri, lográndose al fin realizar la patriótica y artística idea de que en las honras dedicadas á los cultivadores de la literatura española el día del aniversario de la muerte de Miguel de Cervantes, se oyera la grave y majestuosa música religiosa de su tiempo y de compositores españoles, celebrados á la sazón en toda Europa.

«Treinta y cinco voces de los mejores profesores de Madrid y de algunos que accidentalmente se hallaban en la corte, bien ensayados y habilmente dirigidos por el Sr. Barbieri, cantaron el salmo *Regem cui omnia vivunt*, música de D. Melchor Robledo, racionero y maestro de capilla en 1569 de la Seo de Zaragoza; año en que, con motivo de ser autor de varias poesías á la muerte de Isabel de Valois, se imprimía por vez primera el nombre de Miguel de Cervantes Saavedra; el salmo *Domine ne in furore tuo* á fabor don, sacado de *El porque de la música*, de D. Andrés Lorente, racionero y organista de la iglesia magistral de Alcalá de Henares, y que ya se cantaba en vida del Príncipe de los ingenios, aunque no se imprimió hasta mas de medio siglo despues de su fallecimiento; el responso *Credo quod Redemptor meus*, música de D. Alfonso Lobo, maestro de capilla desde el año de 1603 de la catedral de Toledo y celebrado por Lope de Vega en su *Peregrino*; el responso *Qui Lazarum*, composición de Fr. Pedro de Tafalla, monje del real monasterio del Escorial en el primer tercio del siglo xvii y maestro de capilla; la misa de *Requiem* compuesta por el célebre maestro D. Tomás Luis de Victoria, el mismo año en que á bordo de la galera *El sol*, fué cautivado Cervantes por los arjelinis; la *Sequentia dies iræ*, arreglada á fabor don y según el estilo del siglo xvi por el actual maestro de la real capilla D. Hilarion Eslaba; despues de alzar el motete *Versa es in lulum cithara mea*, que para las exequias de Felipe II compuso el referido maestro D. Antonio Lobo.

«Despues de la oración fúnebre se cantaron el responso *Libera me*, composición de D. Matias Romero, conocido con el nombre de *Maestro capitan* y que dirigia la real capilla al acaecer la muerte de Cervantes y el *Requiescat in pace*, del citado Fr. Pedro de Tafalla.»

Valladolid.—Han sido presentados en el ministerio de la Gobernación los planos levantados por el Sr. Gándora para el nuevo y magnífico teatro que trata de construir una empresa en aquella ciudad sobre el solar del palacio del Almirante. El teatro será capaz para unas 2000 personas y tendrá además salones para un espacioso casino que se establecerá en el mismo edificio con la conveniente separación. En la fachada principal habrá un estenso pórtico, dando frente á la plaza de las Angustias.

Elche.—Las obras del nuevo teatro que se construye en esta se ejecutan con gran actividad, escitando el mayor entusiasmo entre estos habitantes.

Valencia.—En el teatro Principal, la eminentísima cantante Sra. La Grange, sigue conquistando cada día nuevas ovaciones del público filarmónico. Ultimamente se han puesto en escena las óperas *Norma* y *Traviata*, con un éxito nunca visto en aquella capital. En general, la compañía que actúa en dicho teatro es buena.

—En el teatro de la Princesa hubo hace pocas noches un gran desorden, producido por haberse negado varios músicos y asistencias á desempeñar su cometido. La autoridad intervino y puso término á aquel escándalo. En la actualidad está cerrado dicho teatro.

Alicante.—El celebrado violinista Lotto ha dado dos conciertos en el teatro de esta ciudad, habiéndole merecido cada uno de ellos una ovación completa, por el numeroso público que acudió á admirar á aquel eminente artista.

Córdoba.—En el teatro de esta ciudad han sido bien ejecutadas las zarzuelas *En las astas del toro* y *Tramoya*, por los artistas que forman la compañía lírica-dramática, entre los que figuran la señora Villó y el señor Santos.

Santander.—La compañía lírica italiana que está actuando en el teatro de esta ciudad sigue obteniendo la aceptación de la concurrencia; últimamente el tenor Sr. Bettini ha cantado el *Hernani*, mereciendo grandes aplausos.

Gerona.—Cada día consigue nuevos aplausos la compañía de zarzuela que funciona en aquel teatro, pues es numerosa la concurrencia que asiste, y satisfactorio el desempeño de las que vienen poniendo en escena, en particular *El postillon de la Rioja* y *Jugar con fuego*, así como otras de un acto y del mismo género.

Barcelona.

Las notabilidades artísticas que forman parte de la compañía lírica que actúa en el Gran teatro del Liceo, siguen atrayendo una numerosa concurrencia. En la noche del último domingo se puso en escena *Il Barbiere di Siviglia* para debutó del barítono Everardi, acompañándole los eminentes artistas señora Borghi-Mamo y el señor Mongini, quienes fueron llamados varias veces á la escena, siendo objeto de una verdadera ovación. «Ocurrió, dice *La Corona*, un incidente que nos parece oportuno explicar. Parece que parte del público había pedido la repetición de la cavatina de Rosina, en el primer acto; pero en el momento en que la Borghi-Mamo había accedido haciendo la señal afirmativa que esta aceptaba, otra parte de público, por creer que era fatigar demasiado á la distinguida artista, demostró su oposición á que se repitiera dicha pieza.

En tal compromiso, optó la señora Borghi-Mamo por lo último, ó sea por la no repetición; y en tonces la presidencia la impuso una multa de veinte y cinco duros, que se apresuraron á pagar por suscripción los mismos admiradores de la celebrada cantatriz, con lo cual quisieron demostrarla su deferencia á causa de haber sido ellos quienes la colocaron en tan delicada posición.»

Posteriormente hemos sabido que la célebre cantatriz ha sido dispensada de pagar dicha multa, lo que celebramos.

El lunes en el mismo teatro se representó la ópera *Saffo*, cuyo papel de protagonista fué desempeñado cumplidamente por la celebrada Sra. Barbot, valiéndole una completa ovación, mereciendo ser llamada á la escena tres veces al final del segundo acto. La señora Grossi fué también objeto de los entusiastas aplausos del público.

En la noche del martes se repitió *Il Barbiere di Siviglia*, logrando igual triunfo la señora Borghi-Mamo y el tenor Mongini, así como también el barítono señor Everardi.

—El Teatro Principal ha quedado adjudicado nuevamente á favor del señor Olona, á cuyo cuidado ha corrido durante estos últimos años. Dícese que dicho señor empresario, trata de que en adelante en aquel coliseo no se representen zarzuelas exclusivamente, como de algun tiempo á esta parte venia haciéndose, sino

que, dividida cada temporada en tres series de abono, representará alternativamente una compañía de aquella clase, otra de declamación y otra de ópera italiana. No dudamos que á ser cierta tal determinación, será muy bien acogida de los concurrentes á aquel teatro.

—El miércoles, la compañía de ópera cómica italiana que actuaba en el destruido Circo Barcelonés, puso en escena en el Principal el *D. Pasquale*, con el mismo buen éxito que tenia acreditado con sus trabajos en el Circo.

Y á propósito de este teatro leemos en uno de nuestros colegas de esta capital: «Segun dicen, sobre las ruinas del Circo va á procederse á la edificación de otro teatro, bajo la dirección de don Antonio Rovira y Trias, arquitecto de la casa, el cual constará de cuatro pisos y cuyo telon deberá levantarse el 1.º ó el 15 del próximo octubre. Mucho lo dudamos.»

ANUNCIOS.

CAMPOS ELISEOS.

Funcion núm. 7, para hoy domingo.

A las cuatro y media de la tarde, en el Circo de las Montañas Rusas. — *Ejercicios gimnásticos*, por la célebre compañía acrobática dirigida por los hermanos Serrate.

A las seis y media, en la Gran plaza Hipódromo. — *Velada musical*, por la acreditada banda de Artillería.

Al anochecer, en la misma Gran plaza, *Recreación pirotécnica*, por los señores Pascual.

Entrada al establecimiento, 4 rs. — Idem á las Montañas Rusas, gratis. — Sillas de preferencia en el redondel de la plaza, 2 reales. — Sillas para la velada musical y fuegos, gratis.

Funcion núm. 8, independiente de la anterior.

TERCER BAILE CONCIERTO

en el salon de EUTERPE por el coro del Sr. Clavé y la orquesta del Sr. Moliné, con arreglo al programa inserto en el n.º 182 del *Eco de Euterpe* que se repartirá gratis á los señores concurrentes.

A las cinco y media. Entrada 4 rs. los caballeros pudiendo acompañar á cuatro señoras, admisibles á juicio de la comision.

NOTA. El jueves próximo, festividad de la Ascension del Señor, tendrá lugar el primer concierto matutinal, principiando á las seis y media de la mañana.

FLORES DE ESTIO.

POESIAS DE CLAVÉ

CORRESPONDIENTES Á LOS COROS QUE SE CANTAN EN LOS CAMPOS ELISEOS POR LA SOCIEDAD DE EUTERPE.

Se ha publicado el tomo 4.º compuesto de doce cuadernos que contienen las piezas siguientes:

- 1.º Invocacion á Euterpe, coro.—La flor del valle, coro.—Las flores de maig, pastorella.—La mariposa, contradanza.—Los contrabandistas, coro.—La verbena de San Juan, wals-jota.
- 2.º Las ninas del Ter, rigodon.—Al mar! barcarola.—Enriqueta, wals.—A Monserrat, coro.
- 3.º La aurora, coro.—El primer amor, schotisch.—Ester, polka.—Emma, contradanza.—Una orgía, brindis.—Un beso, wals.
- 4.º La queixa de amor, idilio.—La pastorella, varsoviana.—A orillas del Llobregat, wals.—El columpio, redowa.—La font del roure, contradanza.—Juy! qué jaleo! wals.—El despido, galop.
- 5.º La nina dels ulls blaus, idilio.—Noches de estio, wals.—El lenguaje de las flores, serenata.—La casita blanca, polka.—La brisa de la noche, contradanza.
- 6.º Lo pom de flors, pastorella.—La fiesta de Flora, rigodon.—Aurea Rosa, contradanza.
- 7.º Capaltart, pastorella.—Goces del alma, schotisch.—Veladas de Aragon, wals-jota.—Las aveillas, polka.—Proserpina, galop.
- 8.º Los nets dels almugavers, rigodon.—Las bellas de la costa, wals.
- 9.º Lo somni de una verge, pastorella.—Tula, americana.—La caceria, coro.—La azucena, schotisch.—Irradiacion, coro.
10. La toya de la nubla, epitalamio.—Horas de solaz, contradanza.—La guanábana, americana.—El ballet wals.
11. De bon mati, alborada.—La guajira, americana.—Las galas del Cinca, jota.—Un suspiro, schotisch.—Las auras del valle, coro.
12. Los pescadors, barcarola.—Los aldeanos, rigodon.—La violeta, redowa.—La gratitut, himno.

Se hallan de venta á real y medio cada cuaderno y 17 rs. toda la coleccion en esta Administracion, en la librería de Manero, Rambla frente á Correos, y en el almacén de música de Budó, plazuela de S. Francisco n.º 5.

POR TODO LO NO FIRMADO, ANTONIO CLAVÉ.—E. R.

Barcelona 1863.—Imp. de Narciso Ramirez, p. saje de Escudillers, 4.